

Cieszyn, dnia 13 lutego 2020 roku.

**PROTOKÓŁ NR 4/2020**  
**z narady koordynacyjnej**

**Podstawa prawna:** art. 28b, ust. 3 i 8 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. „Prawo geodezyjne i kartograficzne” (tekst jednolity Dz. U. z 2019 r. poz. 725 z późn. zm.), porozumienie nr WO.01118-12/10 z dnia 30 grudnia 2010 r. w sprawie powierzenia przez Starostę Cieszyńskiego zadań z zakresu geodezji i kartografii na obszarze miasta Cieszyna (Dziennik Urzędowy Województwa Śląskiego – z 2011 nr 31, poz. 586).

**Termin narady:** w dniu 13 lutego 2020r. odbyła się narada koordynacyjna, przeprowadzona w sposób bezpośredni, natomiast zawiadomienia i listę złożonych wniosków na naradę koordynacyjną rozesłano gestorom sieci za pomocą komunikacji elektronicznej.

**Miejsce narady:** siedziba Wydziału Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy ul. Ratuszowej 1.

**Naradzie przewodniczył:** Andrzej Kiliś - Naczelnik Wydziału Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości.

Na naradzie koordynacyjnej rozpatrzeniu podlegał następujący wniosek:

1. Projekt: Budowa sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami w rejonie ul. Kościelnej i Ładnej w Cieszynie (obr. 68, dz. 189, 41, 42/1, 43/2, 196/5, 166/3, 45/6, 196/6, 166/4, 45/5, 45/4, 45/3, 46/2, 43/4, 47/6, 190/7, 48/2, 48/1, 47/8, 190/8, 190/9, 49, 160, 164, 51, 52/3)

Inwestor: Gmina Cieszyn, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn

Wnioskodawca: HALIT Halama Grzegorz, ul. Leśna 9, 43-246 Strumień

Projektant: mgr inż. Grzegorz Halama, nr upr. SLK/8662/PBS/19

Data wpływu: 11.02.2020

Nr GKK.6630.7.2020

z up. BURMISTRZA  
  
mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości

Załącznikami do niniejszego protokołu są:

1. Załącznik nr 1 do protokołu - lista obecności na naradzie koordynacyjnej;
2. Załącznik nr 2 do protokołu - uwagi, zalecenia i stanowiska uczestników narady;
3. Załącznik nr 3 do protokołu - warunki przesłane przez Orange Polska.

Załącznik nr 1 do protokołu nr 4/2020 z narady koordynacyjnej w dniu 13.02.2020 r.

# **LISTA OBECNOŚCI**

na naradzie koordynacyjnej w dniu 13.02.2020 r.

Lp.	Instytucja	Imię i nazwisko	Podpis
1.	Urząd Miejski	Andrzej Kiliś	<i>AKilis</i>
2.	Urząd Miejski (ZGK)	Danuta Pawlus*	<i>Pawlus</i>
		Joanna Węglorz*	-
3.	Urząd Miejski (MZD)	Przemysław Kulawiec	
4.	Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej	Piotr Kasprzycza*	<i>PKasprzycza</i>
		Leszek Olszewski*	
5.	Orange Polska S.A. Aleje Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa	Wiesław Tomaszewski	
6.	Energetyka Cieszyńska	Zbigniew Pała	<i>ZPała</i>
7.	PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.		<i>PKP</i>
8.	Polska Spółka Gazownictwa Sp. z o. o. ul. Wojciecha Bandrowskiego 16, 33-100 Tarnów Oddział Zakład Gazowniczy w Zabrze Gazownia w Cieszynie ul. Morcinka 10, 43-400 Cieszyn	Zbigniew Idus*	<i>ZIdus</i>
		Krzysztof Stoszek*	
		Tomasz Koprek*	
9.	NETIA S. A.	Tadeusz Banaś	<i>TBanaś</i>
10.	Gaz System	Ewa Miśkiewicz*	<i>EMiskiewicz</i>
		Andrzej Kominek*	
11.	TAURON – Dystrybucja SA	Mirosław Szajter*	<i>MSzajter</i>
		Marcin Tomecki*	
12.	Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Nadzór Wodny w Cieszynie	Beata Bieniek*	
		Stefan Krason*	<i>SKrason</i>

\* niepotrzebne skreślić

BURMISTRZ MIASTA  
CIESZYNA

Stwierdza się zgodność  
kopii z oryginałem

Cieszyn, dnia 2020-02-13

z up. BURMISTRZA  
*AKilis*  
mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości



**UWAGI, ZALECENIA I STANOWISKA UCZESTNIKÓW NARADY:**

**Ad 1. GKK.6630.7.2020 - skoordynowanie usytuowania: Budowa sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami w rejonie ul. Kościelnej i Ładnej w Cieszynie (obr. 68, dz. 189, 41, 42/1, 43/2, 196/5, 166/3, 45/6, 196/6, 166/4, 45/5, 45/4, 45/3, 46/2, 43/4, 47/6, 190/7, 48/2, 48/1, 47/8, 190/8, 190/9, 49, 160, 164, 51, 52/3)**

*Uzgadnia się z uwagami zawartymi w piśmie znak TD/000/OMD/2019-12-10/0020017  
z dnia 10.12.2019 - nap. nr TD/000/OMD/UB/MS/4946/2019*

TAURON Dystrybucja S.A.  
Oddział w Gielisku-Białej  
Wydział Dokumentacji  
Starszy Specjalista ds. Uzgadnień Branżowych

Mirosław Szajter

*12.11.19 877*

Uzgadnia się z następującymi uwagami:

- prace w pobliżu urządzeń telekomunikacyjnych prowadzić bez sprzętu mechanicznego, pod nadzorem przedstawiciela Helii.  
kolidujące urządzenia telekomunikacyjne należy zabezpieczyć zgodnie z normami. W przypadku wystąpienia konieczności przebudowy i uzgodnić z Helia S.A. Katowice, ul. Konduktorska 22.  
rozpocząć o terminie rozpoczęcia robót na fax 022/336 30 22

**UZGODNIONO BEZ UWAG**  
**Państwowe Gospodarstwo Wodne**  
**Wody Polskie**  
Nadzór Wodny w Cieszynie  
ul. W. Korłanteo 32, 43-400 Cieszyn  
NIP: 527-282-56-16 REGON: 369302575

z up. BURMISTRZA

mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości

*Energizacja Cieszyńska - projekt wykonania sił bez uwag*

Komunalna Cieszyńska  
Spółka z o.o.  
ul. Myśliwska 10  
43-450 USTRON  
DZIAŁ TECHNICZNY

*Inwestycja zgodna z zapisami w projekcie.*

KIEROWNIK  
Działu Technicznego  
mgr inż. Piotr Kaspryska

*26K w Cieszynie Sp. z o.o.  
Uzgodniono bez uwag.*

*Pawłus Danuta*

Stwierdza się zgodność  
kopii z oryginałem

**BURMISTRZ MIASTA  
CIESZYNA**

**Uzgadnia się z uwagami:**

- Skrzyżowania oraz zbliżenia projektowanych inwestycji z siecią gazową należy zabezpieczyć zgodnie z obowiązującymi przepisami i PN lub przebudować sieć gazową na koszt inwestora.

PT przebudowy lub sposób zabezpieczenia sieci gazowej należy uzgodnić z naszym zakładem.

Przed przystąpieniem do robót w sąsiedztwie naszych urządzeń należy powiadomić nas o terminie rozpoczęcia prac oraz zlecić nadzór.

Prace ziemne w pobliżu naszych urządzeń należy prowadzić ręcznie pod nadzorem Gazowni w Cieszynie

Wszystkie kolizje i zbliżenia z siecią gazową należy każdorazowo zgłaszać do odbioru naszemu przedstawicielowi

Polska Spółka Gazownictwa sp. z o.o.  
ul. W. Bandrowskiego 16, 33-100 Tarnów  
Oddział Zakład Gazownictwa w Zabrzu  
Gazownia w Cieszynie  
ul. Mordinka 10, 43-400 Cieszyn  
tel. 33 852 02 29 faks 33 851 85 60  
NIP 525 24 96 411  
KRS 0000374001 REGON 142739519

Specjalista ds. Technicznych

Zbigniew Idus

z up. BURMISTRZA

mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości



**Kisiała Maria**

**Od:** "\*" ZZSS\_NK\_Katowice - Hurt" <ZZSS.Narady.Koordynacyjne.Katowice@orange.com>  
**Data:** 12 lutego 2020 06:04  
**Do:** "Kisiała Maria" <mkisiała@um.cieszyn.pl>  
**Temat:** RE: Narada koordynacyjna 13.02.2020 UM Cieszyn

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami w rejonie ul. Kościelnej i Ładnej w Cieszynie (obr. 68, dz. 189, 41, 42/1, 43/2, 196/5, 166/3, 45/6, 196/6, 166/4, 45/5, 45/4, 45/3, 46/2, 43/4, 47/6, 190/7, 48/2, 48/1, 47/8, 190/8, 190/9, 49, 160, 164, 51, 52/3)

Opiniujemy projekt na następujących warunkach:

- w miejscach zbliżeń i skrzyżowań z istniejącymi urządzeniami Orange Polska zachować normatywne odległości zgodnie z obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury D.U nr 219 z 2005 poz. 1864 oraz normą zakładową ZN-15/OPL-004
  - w miejscach skrzyżowań i zbliżeń z urządzeniami telekomunikacyjnymi prace prowadzić ręcznie z zachowaniem szczególnej ostrożności zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami techniczno –budowlanymi pod nadzorem właścicielskim przedstawiciela OPL.
  - w przypadku braku możliwości zachowania normatywnych odległości od istniejących urządzeń telekomunikacyjnych należy wystąpić o warunki techniczne do Orange Polska Dział Ewidencji i Zarządzania Danymi o Infrastrukturze Katowice, 40-506 KATOWICE; ul. Francuska 101
  - przed planowanym rozpoczęciem robót należy wystąpić z wnioskiem o realizację nadzoru właścicielskiego wg zasad pracy na infrastrukturze OPL podanych na stronie internetowej [www.orange.pl/wniosek nadzor](http://www.orange.pl/wniosek nadzor)
  - każde wejście na infrastrukturę własności OPL bez złożonego wniosku o nadzór właścicielski, będzie traktowane jako nielegalne i zgłaszane do organów ścigania oraz Państwowego Inspektora Nadzoru Budowlanego z wszelkimi tego konsekwencjami.
- W przypadku nie zastosowania się do w/w uwag całość kosztów związanych z usunięciem ewentualnych awarii oraz zabezpieczeniem istniejących urządzeń telekomunikacyjnych poniesie Inwestor (Wykonawca);



Wiesław Tomaszewski, Starszy Specjalista ds. Zasobów Infrastruktury  
Zarządzanie Zasobami Sieci i IT, Wydział Zarządzania Zasobami Infrastruktury i Obsługi Klienta  
Tel.: +48 33 811 21 13,  
Orange Polska, Cieszyńska 79, 43-300 Bielsko-Biała  
[www.orange.pl](http://www.orange.pl)

**From:** Kisiała Maria [mailto:mkisiała@um.cieszyn.pl]  
**Sent:** Tuesday, February 11, 2020 10:12 AM  
**To:** "Undisclosed-Recipient:;"@bounce.orange.com  
**Subject:** Narada koordynacyjna 13.02.2020 UM Cieszyn

Uczestnicy narady koordynacyjnej  
w Urzędzie Miejskim w Cieszynie  
w Wydziale Geodezji Kartografii i Katastru Nieruchomości  
przy ul. Ratuszowej 1, 43-400 Cieszyn

Dzień dobry,

BURMISTRZ MIASTA  
CIESZYNA

Stwierdza się zgodność  
kopii z oryginałem

Cieszyn, dnia 2020 -02- 13

z up. BURMISTRZA  
mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości

2020-02-12

uprzejmie informuję, że kolejna narada koordynacyjna obejmująca projekt z terenu miasta Cieszyna odbędzie się w dniu 13 lutego 2020 roku, w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, w Wydziale Geodezji Kartografii i Katastru Nieruchomości, przy ul. Ratuszowej 1, w godzinach pracy urzędu (8.00 – 15.00). Zapraszając na naradę w załączniku **projekt.pdf** przesyłam informację o rozpatrywanym wniosku a także **mapy z przebiegiem projektowanej sieci wraz z przyłączami** w formacie pdf.

Z poważaniem,

Maria Kisiała  
Inspektor  
Urząd Miejski w Cieszynie  
Wydział Geodezji, Kartografii  
i Katastru Nieruchomości  
ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn  
tel. 33 47 94 321

BURMISTRZ MIASTA  
CIESZYNA

Stwierdza się zgodność  
kopii z oryginałem

Cieszyn, dnia 2020-02-13

z up. BURMISTRZA  
*AKIŚ*  
mgr inż. Andrzej KILIŚ  
Naczelnik Wydziału Geodezji,  
Kartografii i Katastru  
Nieruchomości





**WYTYCZNE DLA ZABEZPIECZENIA WODOCIĄGU I KANALIZACJI SANITARNEJ BĘDĄCYCH W EKSPLOATACJI**  
**WZC Sp. z o.o. W USTRONIU**

1. Rozpoczęcie prac budowlanych związanych z budową projektowanych sieci należy zgłosić pisemnie do WZC Sp. z o.o. w Ustroniu.
2. Przed przystąpieniem do robót ziemnych należy wykonać wykopy kontrolne w celu lokalizacji i wytrasowania sieci wodociągowej/kanalizacji sanitarnej (będących w eksploatacji WZC Ustroń).
3. Nie wyklucza się istnienia niezinventaryzowanych sieci wodociągowych/kanalizacji sanitarnej. W przypadku odkrycia ww. sieci należy powiadomić WZC Sp. z o.o. w Ustroniu.
4. W przypadku stwierdzenia kolizji projektowanej sieci z istniejącą siecią wodociągową/kanalizacji sanitarnej wszelkie koszty związane z przebudową sieci wodociągowej w całości ponosi Inwestor.
5. Prace w pobliżu sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej (będących w eksploatacji WZC Ustroń) prowadzić ręcznie i pod płatnym nadzorem pracownika WZC Sp. z o.o.
6. Skrzyżowania i zbliżenia uzgadnianej inwestycji z istniejącą siecią wodociągową/kanalizacji sanitarnej należy wykonać zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.
7. Należy zachować pas ochronny poziomy min. 1.0m oraz pas ochronny pionowy min. 0.20m pomiędzy skrajnią przewodu wodociągowego i kanalizacji sanitarnej a projektowaną siecią/przyłączem (nie dotyczy skrzyżowań z magistralami wodociągowymi oraz z gazociągiem). Skrzyżowania i zbliżenia projektowanych sieci/przyłączy z magistralami wodociągowymi należy indywidualnie uzgodnić z WZC Sp. z o.o. w Ustroniu
8. Należy zachować pas ochronny poziomy min. 1.50m oraz pas ochronny pionowy min. 0.40m pomiędzy skrajnią przewodu kanalizacji sanitarnej/studzienek kanalizacji sanitarnej projektowaną siecią/przyłączem gazowym.
9. W przypadku skrzyżowań pionowych projektowanych przyłączy z istniejącą siecią wodociągową zaleca się aby przyłącza projektowane były powyżej sieci wodociągowej.
10. W przypadku uszkodzenia sieci wodociągowej/kanalizacji sanitarnej WZC Sp. z o.o. obciąży Inwestora kosztami usunięcia awarii i poniesionymi stratami eksploatacyjnymi.
11. W przypadku lokalizacji złączy pomiarowych (energetycznych, telekomunikacyjnych, gazowych) należy zachować pas ochronny poziomy min. 1.20m pomiędzy skrajnią przewodu wodociągowego/kanalizacji sanitarnej a projektowanym złączem pomiarowym.
12. W przypadku zmiany niwelety terenu należy istniejącą armaturę wodociągową/kanalizacji sanitarnej dostosować do projektowanej rzędnej terenu. W sytuacji gdy niweleta terenu spowoduje obniżenie istniejącego terenu a tym samym brak zachowania wymaganej min. głębokości przykrycia 1.40m należy dokonać przebudowy sieci wodociągowej/kanalizacji sanitarnej na koszt i staraniem Inwestora.
13. Przebudowa kolizyjnego odcinka sieci wodociągowej/kanalizacji sanitarnej podlega odrębnej procedurze.
14. Wszelkie zmiany dotyczące zakresu i sposobu lokalizacji projektowanej sieci podlegają uzgodnieniu z WZC Sp. z o.o. w Ustroniu.

**KIEROWNIK**  
**Działu Technicznego**  
*mgr inż. Piotr Kasprzyca*

**ADRES:** ul. Myśliwska 10, 43-450 Ustroń

**TELEFONY:**  
SEKRETARIAT  
+48 33 854 35 70

**E-MAIL:**  
wzc@wzc.com.pl

**CENTRALA**  
+48 33 854 22 44  
**WWW:**  
www.wzc.com.pl

**KRS:** 0000091989  
Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej VIII Wydział Gospodarczy  
**REGON:** 070473920  
**NIP:** 548-10-04-266

**KONTO:** ING BANK ŚLĄSKI S.A. CBK Bielsko-Biała  
nr: 02 1050 1070 1000 0001 0109 5222

**KAPITAŁ ZAKŁADOWY:**  
na dzień 22.08.2018 r. wynosi 106.704.000,00 zł